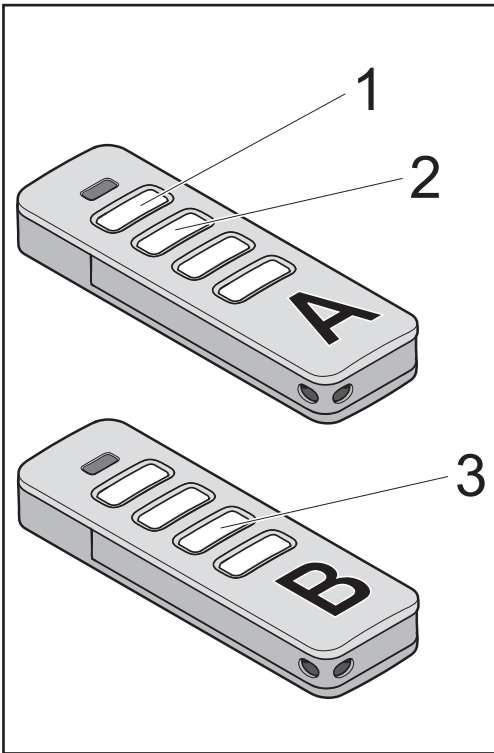


## HFL



## DE SOMsocket

Artikelnr.: 21106V000, -V030

### Technische Daten

Funkfrequenz	868,95 MHz
Nennspannungsbereich	AC 100-240 V
Nennfrequenz	50-60 Hz
Temperaturbereich	-25 °C bis +65 °C
Stand by	<0,4 W
Schallausgang	10 A
Speicherplätze	112 Funkbefehle
Sendeleistung	<10 mW
Einsatzbereich	trostfreie, allseitig umschlossene Räume
Schutzart	IP20
Schutzklasse	I
Abmessungen (Gehäuse)	138 x 54 x 40 mm
Gewicht	ca. 175 g
Betriebsart	Schaltbetrieb Definiert EIN Definiert AUS

### Einsatzgebiet/Vorwendungszweck

• Ein- und Ausschalten von Beleuchtung, Springbrunnen, usw.

### HINWEIS!

**Der Empfänger ist SOMlink – kompatibel!**

### Sicherheitshinweise

• Der Funkempfänger trennt das angeschlossene Gerät (F) nur 1-polig vom Netz. Zur vollständigen Netztrennung den Stecker des Gerätes (F) oder den Funkempfänger (D) ausstecken.  
• Die Abschaltung des Stromkreises erfolgt mit kleiner Kontaktöffnung.

• Das Öffnen des Gerätes ist strikt untersagt und führt zum Verlust der Gewährleistungsansprüche.  
• Die Fernsteuerung von Anlagen mit Unfallrisiko darf nur bei direktem Sichtkontakt erfolgen!

• Zum sicheren Betrieb müssen die örtlich für diese Anlage geltenden Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden!  
• Auskünfte erteilen E-Works, VDE und Berufsgenossenschaften.  
• Der Funkempfänger muss jederzeit frei zugänglich sein.  
• Nicht hintereinander stecken

### Bestimmungsgemäße Verwendung

### HINWEIS!

**Maximalen Laststrom beachten!**

• Den Funkempfänger nur an einer Steckdose mit Schutzkontakt betreiben, die mit den oben genannten Werten abgesehen ist.  
• Die Fernsteuerung von Geräten und Anlagen mit erhöhtem Unfallrisiko (z. B. Krananlagen) ist verboten!  
• Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Sender oder dem Funkempfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitsmaßnahmen abgedeckt ist.  
• Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen oder Geräte (z. B. Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).

### Funkempfänger

**A. | LED**

**B. | Taste**

### Mögliche LED-Zustände am Empfänger (A)

	Leuchten
	Blitzen
	Blinken
	invertiert Blitzen (HFL)

### Bedeutung der LED-Farben

• Orange = Relais geschaltet  
• Grün = Lernmodus  
• Rot = Löschmodus

### Einbau und Anschluss

1. Netzstecker des elektrischen Gerätes (F) ausstecken.  
2. Funkempfänger (D) in Steckdose (E) einstecken.  
3. Netzstecker (F) des elektrischen Gerätes in Funkempfänger (D) einstecken.

### Sender einlernen

#### Schaltbetrieb

1. Taste (B) ca. 2 Sekunden drücken bis LED (A) grün leuchtet.  
2. Taste (B) loslassen.  
→ Wird innerhalb von weiteren 30 Sekunden kein Befehl gesendet, schaltet der Funkempfänger in Normalbetrieb  
→ Lernbetrieb unterbrechen: Taste (B) erneut drücken, LED (A) erlischt.  
3. Gewünschte Sendertaste (C) so lange drücken, bis LED (A) schnell blinkt und erlischt.  
→ Einlernen beendet.

Weitere Sender einlernen, die Punkte 1-3 wiederholen.  
Max. 112 Speicherplätze stehen zur Verfügung.

#### Definiert AUS

Dieser Befehl schaltet das eingelernte Gerät nur aus.

1. Taste (B) ca. 5 Sekunden drücken bis LED (A) grün blinkt.  
2. Taste (B) loslassen.  
→ Wird innerhalb von 30 Sekunden kein Befehl gesendet, schaltet der Funkempfänger in Normalbetrieb  
→ Lernbetrieb unterbrechen: Taste (B) erneut drücken, LED (A) erlischt.  
3. Gewünschte Sendertaste (C) so lange drücken, bis LED (A) schnell blinkt und erlischt  
→ Einlernen beendet.

#### Definiert EIN

Dieser Befehl schaltet das eingelernte Gerät nur ein.

1. Taste (B) ca. 10 Sekunden drücken bis LED (A) grün blinkt.  
2. Taste (B) loslassen.  
→ Wird innerhalb von 30 Sekunden kein Befehl gesendet, schaltet der Funkempfänger in Normalbetrieb.  
→ Lernbetrieb unterbrechen: Taste (B) erneut drücken, LED (A) erlischt.  
3. Gewünschte Sendertaste (C) so lange drücken, bis LED (A) schnell blinkt und erlischt.  
→ Einlernen beendet.

### Einlernen per Funk (HFL)

#### Funktion

Ein bereits eingelernter Handsender kann den Empfänger per Funk in den Lernbetrieb versetzen. So können weitere Handsender eingelernt werden, ohne dass die Taste (B) am Empfänger betätigt werden muss.  
Alle Informationen (Befehle und Tastenbelegung) des Handsenders A, der den Empfänger aktiviert, werden dabei 1:1 auf die neuen Handsender B übertragen.

### HINWEIS!

**Einlernen per Funk ist nur bei identischen Handsendern möglich!**

#### Ablauf

1. Taste (1+2) des bereits eingelernten Handsenders A für 3-5 Sekunden drücken bis LED (A) am Empfänger grün invertiert blinkt.  
2. Tasten (1+2) loslassen.  
→ Wird innerhalb von weiteren 30 Sekunden kein Befehl gesendet, schaltet der Funkempfänger in Normalbetrieb.  
3. Beliebige Taste am neuen Handsender B drücken

→ LED (A) am Empfänger blinkt schnell und erlischt.  
→ Befehle und Tastenbelegung von Handsender B und Handsender A sind jetzt identisch.

### Betrieb

#### Über integrierte Taste

→ LED (A) leuchtet.  
→ Das angeschlossene Gerät wird eingeschaltet.  
→ Bei erneuter Betätigung der Taste wird das Gerät ausgeschaltet.

#### Schaltbetrieb über Handsendertaste

1. Sendertaste (C) kurz drücken.  
→ LED (A) leuchtet.  
→ Das angeschlossene Gerät wird eingeschaltet.  
→ Bei erneuter Betätigung der Taste wird das Gerät ausgeschaltet.

#### Ausschalten

1. Sendertaste (C), die für das definierte Ausschalten eingelernt wurde, kurz drücken.  
→ LED (A) erlischt.  
→ Das angeschlossene Gerät wird ausgeschaltet.

#### Einschalten

1. Sendertaste (C), die für das definierte Einschalten eingelernt wurde, kurz drücken.  
→ LED (A) leuchtet orange.  
→ Das angeschlossene Gerät wird eingeschaltet.

### Sendertaste aus Funkempfänger löschen

1. Taste (B) ca. 15 Sekunden drücken bis LED (A) rot blinkt.  
2. Taste (B) loslassen.  
→ Löschmodus unterbrechen: Taste (B) drücken, LED (A) erlischt.  
→ Wird innerhalb von 30 Sekunden kein Befehl gesendet, schaltet der Funkempfänger in Normalbetrieb  
3. Taste am Sender drücken, deren Befehl im Funkempfänger gelöscht werden soll.  
→ LED (A) blinkt schnell – Löschen beendet.  
→ Funkempfänger schaltet in Normalbetrieb – Löschen beendet.

### Sender aus Funkempfänger löschen

1. Taste (B) ca. 20 Sekunden drücken bis LED (A) rot blinkt.  
2. Taste (B) loslassen.  
→ Löschmodus unterbrechen: Taste (B) drücken, LED (A) erlischt.  
→ Wird innerhalb von 30 Sekunden kein Befehl gesendet, schaltet der Funkempfänger in Normalbetrieb  
3. Beliebige Taste des Senders drücken, der aus dem Speicher des Empfängers gelöscht werden soll.  
→ Funkempfänger löscht den Sender LED (A) blinkt schnell.  
→ Funkempfänger schaltet in Normalbetrieb – Löschen beendet.

### Speicher des Funkempfängers löschen

### HINWEIS!

**Diese Aktion kann nicht abgebrochen werden!**

1. Taste (B) ca. 30 Sekunden drücken bis LED (A) zuerst rot leuchtet und dann blinkt.  
2. Taste (B) loslassen.  
→ Funkempfänger löscht den Speicher.  
→ Funkempfänger schaltet in Normalbetrieb – Löschen beendet.

### Statusabfrage

Der Empfänger kann den aktuellen Status des Relais an den Sender zurückmelden. Die LED des Senders gibt den Status dann wie folgt wieder:

### HINWEIS!

**Die Statusabfrage ist nur mit einem Sender möglich, der diese Funktion ebenfalls unterstützt!**

Leuchtet grün	Gerät ausgeschaltet
Blinkt rot	Gerät eingeschaltet

### Störungshilfe

LED (A) blinkt schnell orange:  
Es wird versucht mehr als 112 Speicherplätze auf dem Funkempfänger zu belegen.  
→ Die Sendertaste wir nicht eingelernt.  
→ Funkempfänger schaltet in Normalbetrieb.

### Vereinfachte Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**, dass der Funkanlagetyp SOMSocket der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:



www.som4.me/mrl

### Entsorgung

Die jeweiligen Ländervorschriften beachten.

## EN SOMSocket

Article no.: 21106V000, -V030

### Technical data

Radio frequency	868,95 MHz
Rated voltage range	AC 100-240 V
Rated frequency	50-60 Hz
Temperature range	-25 °C to +65 °C
Standby	<0,4 W
Switching output	10 A
Memory slots	112 radio commands
Transmission power	<10 mW
Area of application	Dry rooms enclosed on all sides
IP code	IP20
Protection class	I
Dimensions (housing)	138 x 54 x 40 mm
Weight	approx. 175 g
Operating mode	Switching mode Defined ON Defined OFF

### Area for use/purpose

• Switch lights, fountains etc. on and off.

### NOTE!

**The receiver is SOMlink-compatible!**

### Safety instructions

• The radio receiver disconnects the connected device (F) from the mains on only 1 pole. Disconnect the device (F) plug or the radio receiver (D) to disconnect all poles.  
• The current circuit is shut off with small contact opening.  
• Opening the device is strictly prohibited and will cause loss of any claims for warranty service.  
• Systems should only be operated by remote control if they are directly visible to the user.  
• The local safety regulations for the system must be observed to ensure safe operation.  
• Information is available from electrical utility companies, VDE (Association for Electrical, Electronic & Information Technologies) and professional associations.  
• The radio receiver must be accessible at all times.  
• Do not stack one behind the other

### Intended use

### NOTE!

**Observe maximum load current!**

• Operate the radio receiver only at socket with an earth contact using a fuse with the values noted above.  
• Remote control of devices and systems with increased accident risk (e.g. hoists) is prohibited.

• The remote control must only be used for devices and systems in which radio interference in the transmitter or receiver will not endanger people, animals or objects, or the risk is reduced by other safety devices.

• The operator is not protected against interference caused by other telecommunications equipment or devices (e.g. wireless systems) which are being operated properly in the same frequency range).

### Radio receiver

**A. | LED**

**B. | button**

### Possible LED states on the receiver (A)

	Lights
	Fast flashes
	Flashes
	Inverted fast flashes (HFL)

### Meaning of LED colours

• Orange = relay switched  
• Green = programming mode  
• Red = delete mode

### Installation and connection

1. Disconnect mains plug of the electrical device (F).  
2. Plug radio receiver (D) into socket (E).  
3. Plug mains plug (F) of the electrical device into radio receiver (D)

### Programming the transmitter

#### Switching mode

1. Press and hold button (B) approx. 2 seconds until LED (A) lights green.  
2. Release button (B).  
→ If a command is not transmitted within another 30 seconds, the radio receiver switches over to normal mode.  
→ To interrupt teach-in mode: Press button (B) again, LED (A) goes out.  
3. Press and hold the desired transmitter button (C) until LED (A) flashes quickly and goes out.  
→ Programming is finished.

Repeat steps 1 to 3 to program additional transmitters.  
A maximum of 112 storage locations are available.

#### Defined OFF

This command only switches the programmed device off.

1. Press and hold button (B) approx. 5 seconds until LED (A) flashes green.  
2. Release button (B).  
→ If a command is not transmitted within 30 seconds, the radio receiver switches over to normal mode.  
→ To interrupt teach-in mode: Press button (B) again, LED (A) goes out.  
3. Press and hold the desired transmitter button (C) until LED (A) flashes quickly and goes out.  
→ Programming is finished.

#### Defined ON

This command only switches the programmed device on.

1. Press and hold button (B) approx. 10 seconds until LED (A) flashes green.  
2. Release button (B).  
→ If a command is not transmitted within 30 seconds, the radio receiver switches over to normal mode.  
→ To interrupt teach-in mode: Press button (B) again, LED (A) goes out.  
3. Press and hold the desired transmitter button (C) until LED (A) flashes quickly and goes out.  
→ Programming is finished.

### Teach-in by radio (HFL)

#### Funktion

Each transmitter that has already been programmed in can put the radio receiver into programming mode by radio. This allows additional transmitters to be programmed without requiring the button (B) to be pressed on the receiver. All information (commands and key assignment) of the transmitter A that activates the receiver is transferred in full to the new transmitter B.

### NOTE!

**Only identical transmitters can be programmed by radio!**

#### Procedure

1. Press and hold buttons (1+2) of the previously programmed transmitter A for 3-5 seconds until LED (A) on the receiver flashes quickly inverted green.  
2. Release buttons (1+2).  
→ If a command is not transmitted within another 30 seconds, the radio receiver switches over to normal mode.  
3. Press any button on the new transmitter B  
→ LED (A) on the receiver flashes quickly and goes out.  
→ Commands and key assignment on transmitter B and transmitter A are now identical.

### Operation

#### Via integrated button

1. Press button (B) briefly.  
→ LED (A) lights.  
→ The connected device is switched on.  
→ Pressing the button again switches the device off.

#### Switching mode via transmitter key

1. Press transmitter key (C) briefly.  
→ LED (A) lights.  
→ The connected device is switched on.  
→ Pressing the button again switches the device off.

#### Switch off

1. Briefly press transmitter key (C), which was programmed for the defined shut down.  
→ LED (A) goes out.  
→ The connected device is switched on.

#### Switch on

1. Briefly press transmitter key (C), which was programmed for the defined switch on.  
→ LED (A) lights orange.  
→ The connected device is switched on.

### Delete transmitter key from radio receiver

1. Press and hold button (B) approx. 15 seconds until LED (A) flashes green.  
2. Release button (B).  
→ Cancel delete mode: Press button (B) again, LED (A) goes out.  
→ If a command is not transmitted within 30 seconds, the radio receiver switches over to normal mode  
3. Press button on transmitter for which the command should be deleted in the radio receiver.  
→ LED (A) flashes quickly – delete complete.  
→ Radio receiver switches to normal mode – delete complete.

### Delete transmitter from radio receiver

1. Press and hold button (B) approx. 20 seconds until LED (A) flashes red.  
2. Release button (B).  
→ Cancel delete mode: Press button (B) again, LED (A) goes out.

→ If a command is not transmitted within 30 seconds, the radio receiver switches over to normal mode

3. Press the button on the transmitter corresponding to the receiver memory slot that is to be deleted.  
→ Radio receiver deletes the transmitter – LED (A) flashes quickly.  
→ Radio receiver switches to normal mode – delete complete.

### Deleting the radio receiver memory

### NOTE!

**This action cannot be interrupted!**

1. Press and hold button (B) approx. 30 seconds until LED (A) first lights red and then flashes.  
2. Release button (B).  
→ Radio receiver deletes the memory.  
→ Radio receiver switches to normal mode – delete complete.

### Status query

The receiver can report the current status of the relay to its transmitter. The transmitter LED shows the status as follows:

### NOTE!

**Status query is only possible with a transmitter that supports this function!**

Lights green	Device switched off
Flashes red	Device switched on

### Troubleshooting

LED (A) flashes orange quickly:  
an attempt was made to set more than 112 memory slots on the radio receiver.  
→ The transmitter button is not programmed.  
→ Radio receiver switches to normal mode.

### Simplified Declaration of Conformity

**SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH** hereby declares that the radio system of type SOMSocket complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at the following internet address:



www.som4.me/mrl

### Disposal

Observe applicable national regulations.

## FR SOMsocket

Réf. : 21106V000, -V030

### Caractéristiques techniques

Fréquence radio	868,95 MHz
Plage de tension nominale	CA 100-240 V
Fréquence nominale	50-60 Hz
Plage de températures	-25 °C à +65 °C
Vaiee	<0,4 W
Sortie de commutation	10 A
Emplacements de mémoire	112 commandes radio
Puissance d'émission	<10 mW
Champ d'application	locaux secs fermés de toutes parts
Indice de protection	IP20
Classe de protection	I
Dimensions (boîtier)	138 x 54 x 40 mm
Poids	env. 175 g
Mode de fonctionnement	Mode commutation Défini ON Défini OFF

### Domaine d'application / Usage prévu

• Mise en marche et arrêt de l'éclairage, des fontaines, etc.

### REMARQUE !

**Le récepteur est compatible avec SOMlink !**

### Consignes de sécurité

• Le récepteur radio coupe l'appareil raccordé (F) de l'alimentation secteur uniquement à un pôle. Pour effectuer la coupe sur tous les pôles, débrancher la fiche de l'appareil (F) ou le récepteur radio (D).  
• La coupe du circuit électrique s'effectue avec une petite ouverture des contacts.  
• L'ouverture de l'appareil est strictement interdite et annule la garantie.  
• La télécommande des installations présentant un risque d'accident est uniquement autorisée lorsqu'un contact visuel direct est assuré !  
• Pour garantir le fonctionnement en toute sécurité, il convient de respecter les dispositions relatives à la sécurité applicables à cette installation !  
• Pour en savoir plus, s'adresser aux centrales électriques, au VDE et aux associations professionnelles.  
• Le récepteur radio doit être à tout moment librement accessible.  
• Ne pas brancher successivement

### Utilisation conforme

### REMARQUE !

• Utiliser le récepteur radio uniquement s'il est raccordé à une prise reliée à la terre protégée selon les valeurs susmentionnées.  
• La télécommande d'appareils et d'installations présentant un risque d'accident élevé (par exemple grues) est interdite !  
• L'utilisation de la télécommande est réservée aux appareils et installations pour lesquels un dysfonctionnement de l'émetteur ou du récepteur radio ne présente aucun danger pour les personnes, les animaux et les équipements, ou pour lesquels ce risque est couvert par d'autres dispositifs de sécurité.  
• L'exploitant ne bénéficie d'aucune protection contre les perturbations causées par d'autres appareils ou installations de télécommunication (par ex. les installations radio qui émettent légalement sur la même plage de fréquences).

### Récepteur radio

**A. | LED**

**B. | Touche**

### État possible des LED sur



